



# Calendario de Conformidad de Florida Tintorerías de Percloroetileno / Perchloroethylene Dry Cleaners

2020

Este calendario está diseñado para las tintorerías Perc. Ésta resume las regulaciones ambientales y proporciona un lugar para que usted mantenga los registros requeridos. Mantenga estos registros en sus instalaciones durante cinco años. This calendar is designed for perc dry cleaners. It summarizes environmental regulations and provides a place for you to keep required records. Keep these records at your facility for five years.

Provisto por: Programa de Asistencia Ambiental para Pequeñas Empresas, Departamento de Protección Ambiental.

Provided by: Small Business Environmental Assistance Program, DEP

## Regulaciones Ambientales

Las tintorerías son instalaciones dedicadas a la limpieza de telas en un solvente no acuoso por medio de uno o más lavados, extracción del exceso de solvente por hilatura y secado por volteo en una corriente de aire. Dichas instalaciones incluyen máquinas de seco a seco, filtros y sistemas de purificación; equipo de control de emisiones; sistemas de eliminación de residuos; tanques de retención; bombas, tuberías y válvulas auxiliares.

Las instalaciones de limpieza en seco que utilizan el solvente percloroetileno, o perc, considerado un contaminante de aire tóxico o peligroso, son elegibles para operar en Florida bajo los términos de un permiso general de aire (AGP) de acuerdo con los requisitos del reglamento [62-210.310\(5\)\(f\), Florida Administrative Code \(F.A.C.\)](#), [https://www.flrules.org/gateway/RuleNo.asp?title= FUENTES ESTACIONARIAS - REQUISITOS GENERALES E ID = 62-210.310](https://www.flrules.org/gateway/RuleNo.asp?title=FUENTES_ESTACIONARIAS_-_REQUISITOS_GENERALES_E_ID_62-210.310). Un AGP es una autorización por reglamento para construir u operar un tipo específico de instalación de emisión de contaminantes de aire. El uso de dicha autorización por cualquier instalación no requiere acción del Departamento de Protección Ambiental de Florida (DEP). Los términos y condiciones de un AGP se establecen en el reglamento, en lugar de un permiso de construcción u operación emitido por separado. Usted puede usar este calendario para mantener la documentación requerida por DEP para demostrar conformidad con el programa de manejo de recursos de aire. Mantenga estos documentos en su establecimiento por 5 años.

Las tintorerías que sólo usan solventes de limpieza a base de petróleo pueden calificar para una exención bajo el reglamento [62-210.300\(3\)\(a\)\(25\), F.A.C.](#), [https://www.flrules.org/gateway/RuleNo.asp?title=STATIONARY FUENTES - REQUISITOS GENERALES & ID = 62-210.300](https://www.flrules.org/gateway/RuleNo.asp?title=STATIONARY_FUENTES_-_REQUISITOS_GENERALES_&_ID_62-210.300), siempre y cuando el consumo de solvente sea menos de 3,250 galones por año.

## División de Manejo de Recursos de Aire

Para preguntas sobre la operación de tintorerías, comuníquese con el Programa de Asistencia Ambiental para Pequeñas Empresas (SBEAP) al 1-800-722-7457, o por correo electrónico: [Small.Business@dep.state.fl.us](mailto:Small.Business@dep.state.fl.us).

- El SBEAP brinda asistencia gratuita y confidencial con relación a las regulaciones ambientales.
- Si se encuentra en los condados de Broward, Duval, Hillsborough, Miami-Dade, Orange, Palm Beach, Pinellas o Sarasota, visite nuestro Programa local en <https://floridadep.gov/air/air-director/content/local-program-air-contacts>. Para todos los demás condados, visite nuestros contactos del programa en cada distrito, <https://floridadep.gov/air/air-director/content/district-air-contacts>.



## Environmental Regulations

Dry cleaners are facilities engaged in the cleaning of fabrics in a nonaqueous solvent by means of one or more washes in a solvent, extraction of excess solvent by spinning, and drying by tumbling in an airstream. Such facilities include dry to dry machines, filter and purification systems; emission control equipment; waste disposal systems; holding tanks; pumps and attendant piping and valves.

Dry cleaning facilities utilizing the solvent perchloroethylene, or perc, which is considered an air toxic or hazardous pollutant, are eligible to operate in Florida under the terms of an air general permit (AGP) pursuant to the requirements of [Rule 62-210.310\(5\)\(f\), Florida Administrative Code \(F.A.C.\)](#),

<https://www.flrules.org/gateway/RuleNo.asp?title=STATIONARY SOURCES - GENERAL REQUIREMENTS&ID=62-210.310>.

An AGP is an authorization by rule to construct or operate a specific type of air pollutant emitting facility. Use of such authorization by any individual facility does not require action by the Florida Department of Environmental Protection (DEP). The terms and conditions of an AGP are set forth in the rule, rather than in a separately issued air construction or air operation permit.

Dry cleaners that use only petroleum based cleaning solvents may qualify for an exemption under [Rule 62-210.300\(3\)\(a\)\(25\), F.A.C.](#),

<https://www.flrules.org/gateway/RuleNo.asp?title=STATIONARY SOURCES - GENERAL REQUIREMENTS&ID=62-210.300>, provided the solvent consumption is less than 3,250 gallons per year.

## Division of Air Resource Management

For Dry Cleaner operation questions, please contact the Small Business Environmental Assistance Program (SBEAP) at 1-800-722-7457, or by email: [Small.Business@dep.state.fl.us](mailto:Small.Business@dep.state.fl.us).

- The SBEAP provides free and confidential assistance with environmental regulations.
- If it's located in Broward, Duval, Hillsborough, Miami-Dade, Orange, Palm Beach, Pinellas, or Sarasota counties, visit our Local Program at <https://floridadep.gov/air/air-director/content/local-program-air-contacts>. For all other counties, go to our District Air Contacts, <https://floridadep.gov/air/air-director/content/district-air-contacts>.



## Total Consecutivo de Compras de PERC

### PERC Purchases Running Total (Example for July 2020)

Registre la fecha en que compró PERC. Si compró 15 galones, registre esta cantidad y agréguela al subtotal. Esta cantidad también se incluirá en el calendario del próximo año para este mismo mes. El total consecutivo de 12 meses es ahora de 60 galones. Registre 60 galones en el formulario del próximo mes. Record the date you purchased PERC. If you bought 15 gallons, record this amount and add it to the subtotal. This amount will also go on next year's calendar for this same month. The 12-Month running total is now 60 gallons. Record 60 gallons on next month's form.

Entre el total consecutivo del mes pasado, junio 2020 <b>Running Total from last Month, June 2020</b>	<b>Total de 12 meses anteriores/Previous 12 Month's Total (=)</b>	<b>55 galones/55 gallons</b>
Entre la cantidad de PERC que usted compró durante este mismo mes el año pasado, según lo indicado en los registros o calendario del año pasado. Reste esa cantidad. julio 2019 Enter the amount of PERC you bought during this same month last year, from last year's records or calendar. Subtract this amount. July 2019	RESTAR / SUBTRACT (-)	<b>10 galones/gallons</b>
Éste es su total consecutivo de 12 meses si usted no compra PERC este mes.  This is your 12-month running total if you do not buy PERC this month.	TOTAL PARCIAL SUBTOTAL (=)	<b>45 galones/gallons</b>

45 GALLONS  
+15 GALLONS  
= 60 GALLONS

Purchase Date of PERC	Purchase Amount in Gallons	
Registre la fecha en que usted compró PERC este mes (si compró) miércoles, 11 de julio del 2019/Wednesday, July 11, 2019	SUME/ADD (+)	Si usted compró PERC este mes, registre la cantidad y agrégela al subtotal. Esta cantidad también debe ser registrada en la página de este mismo mes. <b>RESTE PERC COMPRADO EN EL CALENDARIO PARA EL PROXIMO AÑO</b> <b>15 galones/gallons</b>
Total consecutivo de 12 meses/ 12 Month Running Total	IGUAL A/EQUALS (=)	Éste es su total consecutivo por 12 meses si usted compró PERC este mes. Registre el último número de esta columna en la página del próximo mes en la línea <b>"TOTAL DEL MES PASADO"</b> <b>60 galones/gallons</b>

## LA REALIDAD

### Registro de Temperatura del Condensador:

- Verifique la temperatura de salida del condensador refrigerado todas las semanas.
- Registre la temperatura y la fecha en el espacio provisto.
- En el bloque marcado “¿Es la temperatura menor o igual a 45° F (7.2° C)?” Marque “Y” o “N” para “sí” o “no”, respectivamente. Si marcó "N", la máquina debe repararse.

### Registro de Temperatura del Condensador:

- Si compra 140 galones o más de PERC por año, deberá revisar su máquina semanalmente para detectar fugas y registrar los resultados.
- Si compra menos de 140 galones de PERC por año, deberá realizar y registrar inspecciones de fugas al menos cada dos semanas.
- Registre los resultados de las inspecciones en el calendario. Si se encuentran fugas, deberán repararse dentro de 24 horas. Indique en el bloque "FECHA REPARADO" cuando se completaron las reparaciones. Si piezas deben ser compradas, indique las fechas en que se ordenaron y la fecha de instalación. Las piezas deberán ordenarse dentro de 2 días laborables posteriores a la detección de fugas e instalarse dentro de los 5 días laborables posteriores a su recibo.

## FACTS

### Condenser Temperature Log:

- Check the outlet temperature of the refrigerated condenser every week.
- Record the temperature and date in the space provided.
- In the block marked “Is temp less than or equal to 45° F (7.2° C)?” Check “Y” or “N” for “yes” or “no”. If you checked “N”, the machine must be repaired.

### Condenser Temperature Log:

- If you buy 140 gallons or more of PERC per year, you must check your machine weekly for leaks and record the results.
- If you buy less than 140 gallons of PERC per year, you must conduct and record leak inspections at least every other week.
- Record the results of the inspections on the calendar. If leaks are found, they must be repaired within 24 hours. Indicate in the “DATE REPAIRED” block when repairs are completed. If parts must be purchased, indicate the dates they are ordered, and the date installed. Parts must be ordered within 2 working days of leak detection and installed within 5 working days of receipt.

Total Consecutivo de Compras de PERC / PERC Purchases Running Total		
Total consecutivo de diciembre 2019. Running Total from December 2019.	Previous 12-Months Total (=)	_____gallons
Reste Perc comprado en enero del 2019. Subtract PERC purchased during January 2019.	SUBTRACT (-)	_____gallons
Este es su total consecutivo de 12 meses si no compra PERC este mes. This is your 12-month running total if you do not buy PERC this month.	SUBTOTAL (=)	_____gallons
Fecha de Compra PERC / Purchase Date of PERC	Cantidad Comprada/ Purchase Amount	<b>Total Consecutivo de 12 meses / 12-Month Running Total</b>
Date: _____	+ _____	_____gallons
Date: _____	ADD (+)	_____gallons

Registro de la Temperatura del Condensador / Condenser Temperature Log		
Fecha	Temperatura	Es la temp 45º F (7.2º C) o menos?
		Yes / No
		Yes / No
		Yes / No
		Yes / No
		Yes / No
		Yes / No
		Yes / No
		Yes / No
		Yes / No
		Yes / No

Componente inspeccionado semanalmente/ Component Inspected Weekly	Fuga? Leaking? (No=No / Y=Yes)					FECHA que se ordenaron PIEZAS/ Date Parts Ordered	FECHA de RECIBO de las PIEZAS / Date Parts Received	FECHA de Reparación/ Date Repaired
	Date							
Mangueras / Hoses	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			
Puertas / Doors	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			
Bomba / Pump	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			
Tanque de solvente / Solvent Tanks	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			
Separador de agua / Water Separator	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			
Destilador/Recipiente de sedimentos Still/Much Cooker	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			
Detector de fugas de halógeno/ Halogen Leak Detector	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			
Válvula de desvío / Escape de humedad Diverter Valve/Exhaust Damp	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			
Junta/Puerta de pelusa/ colector de botones Gasket/Door Lint/Button Trap	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			
Cartucho de filtro / Disco de vueltas Cartridge Filter/Spin Disc	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			
Contenedores para desperdicio / Waste Containers	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No	Yes/No			

# Enero 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
		1	2	3 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	4	5
6	7	8	9	10 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	11	12
13	14	15	16	17 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	18	19
20	21	22	23	24 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	25	26
27	28	29	30	31 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>		

**Sugerencias y recordatorios/Tips and Reminders:**

Puede registrarse, renovar, cambiar la propiedad o hacer correcciones administrativas a los AGP en línea en el sistema de registro electrónico de permisos generales de aire (AGPERS), <http://www.fldepportal.com/go/home/>. You can register, renew, change ownership or make administrative corrections to AGPs online. Air General Permit Electronic Registration System (AGPERS), <http://www.fldepportal.com/go/home/>.

- ¿Ha cambiado su filtro de tratamiento de aguas usadas de acuerdo con las especificaciones del fabricante? Have you changed your waste water treatment filter according to the manufacturer's specifications?
- Para reducir el desperdicio sólido, considere proporcionar carros para recolección, devolución y reuso de ganchos. To reduce solid waste, consider providing hanger caddies for collection, return and reuse.





# Febrero 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
					1	2
3	4	5	6	7 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	8	9
10	11	12	13	14 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	15	16
17	18	19	20	21 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	22	23
24	25	26	27	28 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	29	

Sugerencias y recordatorios/Tips and Reminders:

Haga clic aquí: vuelva a imprimir un recibo para un pago en línea, <http://www.fldeportal.com/DepPortal/go/continue/>. Click here: Reprint a Receipt for an On-Line Payment, <http://www.fldeportal.com/DepPortal/go/continue/>.

- ¿Ha cambiado su filtro de tratamiento de aguas usadas de acuerdo con las especificaciones del fabricante? Have you changed your waste water treatment filter according to the manufacturer's specifications?
- Recoger y reciclar bolsas de polietileno. Collect and recycle polyethylene bags.



# Marzo 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
						1
2	3	4	5	6 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	7	8
9	10	11	12	13 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	14	15
16	17	18	19	20 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	21	22
23	24	25	26	27 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	28	29
30	31	Sugerencia/Tip: para realizar correcciones administrativas a un permiso general de aire, inicie sesión en el portal de negocios DEP, <a href="http://www.fldeportal.com/go/">http://www.fldeportal.com/go/</a> . To Make Administrative Corrections to an Air General Permit, sign into DEP Business Portal, <a href="http://www.fldeportal.com/go/">http://www.fldeportal.com/go/</a> .				



# Abril 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
		1	2	3 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	4	5
6	7	8	9	10 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	11	12
13	14	15	16	17 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	18	19
20	21	22	23	24 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	25	26
27	28	29	30			

Sugerencias y Recordatorios/Tips and Reminders: Para registrar o renovar un permiso general de aire, vaya a la página de las instalaciones de aire del portal de negocios de DEP en <http://www.fldepportal.com/go/home/> e inicie sesión o regístrese desde el enlace en la esquina superior derecha de la página. To Register or Renew an Air General Permit, go to the DEP Business Portal Air Facility page at <http://www.fldepportal.com/go/home/> and sign in or register from the link in the upper right corner of the page.

- ¿Ha cambiado su filtro de tratamiento de aguas usadas de acuerdo a las especificaciones del fabricante? Have you changed your waste water treatment filter according to the manufacturer's specifications?
- Recoja cartón, latas y otros materiales reciclables en sus instalaciones. Collect cardboard, cans and other recyclables at your facility.



# Mayo 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
				1 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	2	3
4	5	6	7	8 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	9	10
11	12	13	14	15 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	16	17
18	19	20	21	22 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	23	24
25	26	27	28	29 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	30	31

**Sugerencias y recordatorios/Tips and Reminders:**

Para obtener más información sobre AGP o asistencia con el uso de la renovación en línea, comuníquese con el Programa de Asistencia Ambiental para Pequeñas Empresas de DEP al 1-800-722-7457. For more information on AGPs or assistance with using the online renewal, please contact DEP's Small Business Environmental Assistance Program at 1-800-722-7457.

- ¿Ha cambiado su filtro de tratamiento de aguas usadas de acuerdo con las especificaciones del fabricante? Have you changed your waste water treatment filter according to the manufacturer's specifications?
- Reemplace regularmente las juntas / sellos en los amortiguadores de la secadora, los desodorantes y las válvulas de aireación. Regularly replace gaskets/seals on dryer dampers, deodorizers and aeration valves.





# Junio 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
1	2	3	4	5 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	6	7
8	9	10	11	12 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	13	14
15	16	17	18	19 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	20	21
22	23	24	25	26 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	27	28
29	30					

**Sugerencias y recordatorios/Tips and Reminders:**

Para obtener más información sobre AGP o asistencia con el uso de la renovación en línea, comuníquese con el Programa de Asistencia Ambiental para Pequeñas Empresas de DEP al 1-800-722-7457. For more information on AGPs or assistance with using the online renewal, please contact DEP's Small Business Environmental Assistance Program at 1-800-722-7457.

- ¿Ha cambiado su filtro de tratamiento de aguas usadas de acuerdo con las especificaciones del fabricante? Have you changed your waste water treatment filter according to the manufacturer's specifications?
- Reemplace las juntas defectuosas o desgastadas en el colector de botones y alrededor de la puerta de la máquina de limpieza. Replace faulty or worn gaskets on button trap and around cleaning machine door.



# Julio 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
		1	2	3 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	4	5
6	7	8	9	10 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	11	12
13	14	15	16	17 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	18	19
20	21	22	23	24 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	25	26
27	28	29	30	31 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>		

## Sugerencias y Recordatorios/Tips and Reminders:

- Compliance Assistance Information, Informational Handout. Información para asistencia para el cumplimiento, Folleto informativo, <https://floridadep.gov/air/permitting-compliance/documents/perchloroethylene-dry-cleaners>.
- ¿Ha cambiado su filtro de tratamiento de aguas usadas de acuerdo con las especificaciones del fabricante? Have you changed your waste water treatment filter according to the manufacturer's specifications?
- Después de cambiar el filtro, revise las juntas y el sellado del filtro nuevo. After a filter change, check gaskets and sealing of new filter.



# Agosto 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADA	DOMINGO
					1	2
3	4	5	6	7 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	8	9
10	11	12	13	14 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	15	16
17	18	19	20	21 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	22	23
24	25	26	27	28 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	29	30
31	Recordatorio/Reminder: <ul style="list-style-type: none"> <li>Si su total en compras de PERC durante los 12 meses es de 140 galones o más, debe realizar y registrar inspecciones de fugas semanalmente. If your 12-month total is 140 gallons or more of PERC, you must conduct and record leak inspections weekly.</li> </ul>					



# Septiembre 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
	1	2	3	4 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	5	6
7	8	9	10	11 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	12	13
14	15	16	17	18 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	19	20
21	22	23	24	25 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	26	27
28	29	30				

## Sugerencias y Recordatorios/Tips and Reminders:

Puede registrarse, renovar, cambiar la propiedad o hacer correcciones administrativas a los AGP en línea en el Sistema de Registro Electrónico de Permisos Generales de Aire (AGPERS), <http://www.fldepportal.com/go/home/>. You can register, renew, change ownership or make administrative corrections to AGPs online at Air General Permit Electronic Registration System (AGPERS), <http://www.fldepportal.com/go/home/>.

- ¿Ha cambiado su filtro de tratamiento de aguas usadas de acuerdo con las especificaciones del fabricante? Have you changed your waste water treatment filter according to the manufacturer's specifications?
- Eche suficientes textiles (no eche demás ni de menos) para maximizar la eficiencia del solvente. Size loads (neither over nor under-loading) to maximize solvent efficiency.





# Octubre 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
			1	2 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	3	4
5	6	7	8	9 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	10	11
12	13	14	15	16 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	17	18
19	20	21	22	23 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	24	25
26	27	28	29	30 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	31	

## Sugerencias y Recordatorios/Tips and Reminders:

Puede registrarse, renovar, cambiar la propiedad o hacer correcciones administrativas a los AGP en línea en el Sistema de Registro Electrónico de Permisos Generales de Aire (AGPERS), <http://www.fldepportal.com/go/home/>. You can register, renew, change ownership or make administrative corrections to AGPs online at Air General Permit Electronic Registration System (AGPERS), <http://www.fldepportal.com/go/home/>.

- ¿Ha cambiado su filtro de tratamiento de aguas usadas de acuerdo con las especificaciones del fabricante? Have you changed your waste water treatment filter according to the manufacturer's specifications?
- Un pequeño goteo o una fuga a través de la válvula de la junta de la puerta o el sello del cojinete puede agregar muchos galones de solvente (\$\$\$) en muy poco tiempo. A tiny drip or leak through a door gasket valve or bearing seal may add to many gallons of solvent (\$\$\$) in a very short time.



# Noviembre 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
						1
2	3	4	5	6 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	7	8
9	10	11	12	13 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	14	15
16	17	18	19	20 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	21	22
23	24	25	26	27 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	28	29
30	<p>Sugerencia/Tip:            Para obtener más información sobre AGP o asistencia con el uso de AGPERS, comuníquese con el Programa de Asistencia Ambiental para Pequeñas Empresas de DEP al 1-800-722-7457. For more information on AGPs or assistance with using AGPERS, please contact DEP's Small Business Environmental Assistance Program at 1-800-722-7457.</p>					



# Diciembre 2020

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
	1	2	3	4 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	5	6
7	8	9	10	11 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	12	13
14	15	16	17	18 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	19	20
21	22	23	24	25 Temp Registrada <input type="checkbox"/> Inspección Registrada <input type="checkbox"/>	26	27
28	29	30	31			

**Sugerencias y Recordatorios/Tips and Reminders:**

Para preguntas relacionadas con los procedimientos de cumplimiento, tales como notificaciones de pruebas, presentación de informes, mantenimiento de registros, inspecciones, etc., comuníquese con la autoridad de cumplimiento específica del condado donde se encuentra su instalación. For questions related to compliance procedures such as test notifications, report submittals, record keeping, inspections, etc., please contact the compliance authority specific to the county where your facility is located.

- Instale iluminación fluorescente de bajo consumo, como lámparas y bombillas T8, T10, balastos electrónicos o lámparas de haluro metálico y / o vapor de sodio. Install energy efficient fluorescent lighting such as T8, T10 fixtures and bulbs, electronic ballasts or metal halide and/or sodium vapor lamps.
- Abra los colectores de botones y las juntas de pelusa solo el tiempo suficiente para su limpieza. Limpie los cedazos de pelusa regularmente para evitar obstruir los ventiladores y condensadores. Open button traps and lint gaskets only long enough to clean. Clean lint screens regularly to avoid clogging fans and condensers.

# District and County Air Program Contacts

Still confirming names

Office	Location	Contact Person	Telephone	email
Northwest District	Pensacola	Carol Melton	850-595-0616	<a href="mailto:Carol.Melton@dep.state.fl.us">Carol.Melton@dep.state.fl.us</a>
Northwest District	Pensacola	Blaine Mershon	850-595-0634	<a href="mailto:Blaine.Mershon@floridadep.gov">Blaine.Mershon@floridadep.gov</a>
Northwest District Branch	Pensacola	Tracy White	850-245-7628	<a href="mailto:Tracy.A.White@dep.state.fl.us">Tracy.A.White@dep.state.fl.us</a>
Northeast District	Jacksonville	Marc Lovallo	904-256-1566	<a href="mailto:Marc.Lovallo@FloridaDEP.gov">Marc.Lovallo@FloridaDEP.gov</a>
Northeast District	Jacksonville	Chris Kirts	904-256-1553	<a href="mailto:Christopher.Kirts@FloridaDEP.gov">Christopher.Kirts@FloridaDEP.gov</a>
Southwest District	Tampa	Michael Lynch	813-470-5746	<a href="mailto:Michael.Lynch@dep.state.fl.us">Michael.Lynch@dep.state.fl.us</a>
Central District	Orlando	Daniel Hall	407-897-4167	<a href="mailto:Daniel.K.Hall@FloridaDEP.gov">Daniel.K.Hall@FloridaDEP.gov</a>
Southeast District	West Palm Beach	Alannah Irwin	561-681-6626	<a href="mailto:Alannah.Irwin@FloridaDEP.gov">Alannah.Irwin@FloridaDEP.gov</a>
South District	Fort Myers	Katie O'Gara	239-344-5690	<a href="mailto:Katie.Ogara@FloridaDEP.gov">Katie.Ogara@FloridaDEP.gov</a>
Miami-Dade County	Miami	Air Facilities Steven Bedoya	305-372-6925 305-372-6825	<a href="mailto:AirFacilities@miamidade.gov">AirFacilities@miamidade.gov</a> <a href="mailto:Steven.Bedoya@miamidade.gov">Steven.Bedoya@miamidade.gov</a>
Broward County	Plantation	D'Arcy Damveld-Ansel	954-519-1459	<a href="mailto:DDAMVELDANSEL@broward.org">DDAMVELDANSEL@broward.org</a>
Duval County	Jacksonville	Patricia Gee-Jones	904-255-7199	<a href="mailto:PATRICIA@coj.net">PATRICIA@coj.net</a>
Hillsborough County	Tampa	Sahand Nasseris	813-627-2600, Extension 1355	<a href="mailto:nasseris@epchc.org">nasseris@epchc.org</a>
Palm Beach County	West Palm Beach	Jeff Dizek	561-837-5925	<a href="mailto:Jeff.Dizek@flhealth.gov">Jeff.Dizek@flhealth.gov</a>
Pinellas County	Clearwater	Sherrill Culliver	727-464-4422	<a href="mailto:sculliver@pinellascounty.org">sculliver@pinellascounty.org</a>
Orange County	Orlando	Ilka Bundy	407-836-1476	<a href="mailto:ilka.bundy@ocfl.net">ilka.bundy@ocfl.net</a>
Sarasota County	Sarasota	Michael Storino	941-861-0909	<a href="mailto:mstorino@scgov.net">mstorino@scgov.net</a>

El Permiso General de Aire para Tintorerías NO ES TRANSFERIBLE y no sigue un cambio en la propiedad de la instalación. Si es un nuevo propietario y no ha enviado una hoja de registro y / o tiene alguna pregunta sobre permisos, comuníquese con el Programa de Asistencia Ambiental para Pequeñas Empresas al 1-800-722-7457.

Puede registrarse en línea electrónicamente en:

<https://floridadep.gov/air/permitting-compliance/content/air-general-permits>.

Si prefiere registrarse via papel, imprima la “Hoja de trabajo de registro de permiso general de aire para operaciones de impresión” que se encuentra en:

<https://floridadep.gov/air/permitting-compliance/content/perchloroethylene-dry-cleaners>.

Las inscripciones y tarifas deben enviarse por correo a la siguiente dirección:

FDEP Receipts

P.O. Box 3070

Tallahassee, FL 32315-3070

Si usted es una tintorería en Florida que usa Perc, debe estar autorizado por la División de Manejo de Recursos de Aire y debe estar registrado en la División de Desperdicios.

**División de Manejo de Desperdicios:**

Federal E. P.A. I. D. #: Sección de Desperdicios Peligrosos de Tiffany Noland al 850-245-8727. Como tintorería, es probable que usted sea un generador de pequeñas cantidades de desperdicios peligrosos. Llame para obtener su número de identificación federal.

**Registro de Instalaciones de Limpieza en Seco:** Andrea McGill al 850-245-8840. Las instalaciones de limpieza en seco y las instalaciones de suministro mayorista que usan solventes para limpieza en seco deben estar registradas en la División de Manejo de Desperdicios. Los solventes regulados incluyen: percloroetileno ("perc"), tetracloroetileno, valceno, tetracloruro de carbono y otros solventes a base de petróleo. La División de Desperdicios emite facturas cada noviembre por una tarifa anual de registro de \$ 100, adeudada por cada instalación que funcionó en el año calendario. Deberá estar registrado para comprar Perc de su proveedor.

**Programa de Limpieza con Solventes para Limpieza en Seco:** Aaron Cohen al 850-245-8974. Las instalaciones de limpieza en seco y las instalaciones de suministro mayorista que informaron contaminación con solvente de limpieza en seco a FDEP a más tardar el 31 de diciembre de 1998, pueden ser elegibles para recibir asistencia para la rehabilitación del sitio. Llame para obtener más información sobre este programa y para ver si su instalación es elegible.

**Recomendaciones de pozos sépticos:** consulte con el departamento de salud de su condado local.

**Recomendaciones de alcantarillado:** consulte con su servicio público / privado local.



The Dry Cleaner Air General Permit is NOT TRANSFERABLE and does not follow a change in ownership of the facility. If you are a new owner and have not submitted a registration worksheet and/or have any permitting questions, please contact the Small Business Environmental Assistance Program at 1-800-722-7457.

You can register online electronically at:  
<https://floridadep.gov/air/permitting-compliance/content/air-general-permits>.

If you prefer to register manually by hardcopy, then print the “Printing Operations Air General Permit Registration Worksheet” located at:

<https://floridadep.gov/air/permitting-compliance/content/perchloroethylene-dry-cleaners>.

Registrations and fees should be mailed to the following address:

FDEP Receipts

P.O. Box 3070

Tallahassee, FL 32315-3070

If you are a Florida dry cleaner that uses perc, you need to be permitted with the Division of Air Resources Management AND you need to be registered with the Division of Waste.

**Federal E. P.A. I. D. #:** Tiffany Noland Hazardous Waste Section at 850-245-8727. As a dry cleaner, it is likely that you are a small quantity generator of hazardous waste. Call to obtain your required federal I.D. number.

**Dry Cleaning Facility Registration:** Andrea McGill at 850-245-8840. Dry cleaning facilities and wholesale supply facilities that use dry cleaning solvents are required to be registered with the Division of Waste Management. Regulated solvents include: perchloroethylene (“perc”), tetrachloroethylene, valcene, carbon tetrachloride, and other petroleum-based solvents. The Waste Division issues invoices each November for an \$100 annual registration fee due from every facility that operated in the calendar year. You must be registered in order to purchase perc from your supplier.

**Dry Cleaning Solvent Cleanup Program:** Aaron Cohen at 850-245-8974. Dry cleaning facilities and wholesale supply facilities that reported dry cleaning solvent contamination to FDEP no later than December 31, 1998, may be eligible for site rehabilitation assistance. Call for more information on this program and to see if your facility is eligible.

**Septic tank recommendations:** Check with your Local County Health Department.

**Sewer recommendations:** Check with your Local public/private utility.